



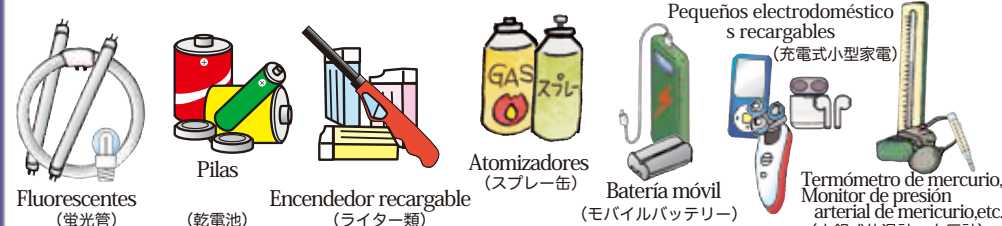



Modo de separar la basura incinerable y la reciclable

(ごみと資源の分別方法)

Ve a el programa de recogida en la contraportada y escriba el día de la semana. (Por favor mira la contraportada)

(裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いて下さい)

Reciclable (資源)	Papel, tela, ropa. (紙・布・衣類)	 <p>Periódico (新聞紙) Revistas, papeles reciclables (雑誌・雑紙) Cartones (ダンボール) Envase de leche (cartón) (牛乳パック) Tela/ropa (布・衣類)</p>	<p>2 veces al mes (月2回)</p> <p>()</p>
Reciclable (資源)	Botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (PET) (びん・缶・ペットボトル)	 <p>Botellas de vidrio (びん) Latas (缶) Botellas de plástico (ペットボトル)</p>	<p>1 vez a la semana (週1回)</p> <p>()</p>
Residuos plásticos (プラスチック類)	Residuos plásticos (プラスチック類)	 <p>Envase de comidas (食品トレイ) Bolsa plástica (ビニール袋) Recipientes plásticos (bolsas de dulces, etc.) (プラスチック製の食品容器)</p>	<p>1 vez a la semana (週1回)</p> <p>()</p>
Basura Incinerable (可燃ごみ)	Basura Incinerable (可燃ごみ)	 <p>Basura orgánica (生ごみ) Zapatos, chancletas (靴・スリッパ) Recipiente de pizza a domicilio (宅配ピザ容器) Ramas (枝木) Pañal desechable (紙オムツ)</p>	<p>2 veces a la semana (週2回)</p> <p>()</p>
Basura dañina (有害ごみ)	Basura dañina (有害ごみ)	 <p>Fluorescentes (蛍光管) Pilas (乾電池) Encendedor recargable (ライター類) Atomizadores (スプレー缶) Batería móvil (モバイルバッテリー) Pequeños electrodomésticos recargables (充電式小型家電) Termómetro de mercurio, Monitor de presión arterial de mercurio, etc. (水銀式体温計・血圧計)</p>	<p>1 vez al mes (月1回)</p> <p>()</p>
Basura no incinerable (不燃ごみ)	Basura no incinerable (不燃ごみ)	 <p>Productos metálicos (olla, pava, etc.) (金属製品) Productos que contienen metal (paraguas, etc.) (金属をふくむ製品) Cristales, cerámicas (ガラス製品・陶磁器)</p>	<p>1 vez al mes (月1回)</p> <p>()</p>

P2
P3
P4
P5
P6
P7

Cómo tirar papel, tela/ropa (紙・布・衣類の出し方)

Cómo tirar botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (びん・缶・ペットボトルの出し方)

Cómo tirar la basura plástica (プラスチック類の出し方)

Cómo tirar la basura incinerable (可燃ごみの出し方)

Cómo tirar la basura no incinerable (不燃ごみの出し方)

Cómo tirar la basura dañina (有害ごみの出し方)

[IMPORTANTE] Sacar la basura antes de las 8:30am, en el día y lugar correspondientes
(重要)
(8時30分までに、決められた日に決められた場所へごみを出す)

También se recoge la basura los días festivos
(祝日も収集します)

No mezclar papeles ni plásticos con basura incinerable
(紙やプラスチック類を燃やせるごみとして出さないで下さい)



- Es muy valioso reciclar papeles y recipientes plásticos. Se hizo muchos esfuerzos para desechar la basura correctamente separada para conservar el medio ambiente y reciclar materiales primas.
- No se recoge la basura mezclada con papeles y plásticos. Se pega una etiqueta adhesiva a la basura no recogida. Favor sacarla después de clasificarla correctamente.



Basura posible de reciclar

(リサイクル可能なごみ)

Papeles y ropa

(紙と衣類)

Dividir separadamente y atar con una cuerda

(別々に分けてヒモでしばってねる)

Basura de papeles

- Periódicos (新聞紙)

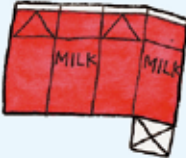
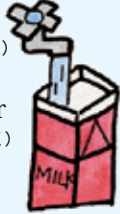


- Cartones (ダンボール)



- Cajas de leche (牛乳パック)

Lavar (洗う)
↓
Abrir y cortar (切り開く)
↓
Secar (乾かす)
↓
Atar y arramar (しばってねる)



- Revistas/papeles reciclables

Libros, cuadernos, folletos de propaganda, tarjetas, cartas, cajas de cartón, papel para envolver, sobres, memorándum, etc.



Ponga los pedazos de papel entre las revistas o sobres y sacar como basura.

Tela/ropa (布・衣類)

Ejemplo (例)

- Ropa usada (古衣料)

No quitar los botones ni los cierres

Camisa, traje, pantalón, falda, ropa interior, sudadera, saco, campera, calcetines, corbata, kimono, obi (cinturón de kimono)

- Tela (布)

Sábana, toalla, cortina, cortina de encaje, frazada

(シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布)

- Lavar, secar y amarrar

(洗って、乾かして、しばってねる)

- No se recomienda sacarla los días de lluvia. En caso de hacerlo, cúbrala con una bolsa plástica.



Separar la parte plástica (ビニール部分を分離させる)

Separar la parte metálica y plástica (金属とプラスチックの部分を分離させる)



Lo que no se puede desechar (por ejemplo)

(出せないもの) (例)

Lo que no se puede reciclar. Desechar como basura incinerable

(これらはリサイクルできないものです。可燃ごみで出して下さい)



Envases o cajas que contengan aceite o comida (ej: caja de pizza y/o torta)
(油や食べ物が付着しているもの)



Papeles triturados (シュレッダーされた紙)



Papel Kleenex usado (使用済ティッシュペーパー)



Cartón de bebidas con color plateado interiormente (内部が銀色の飲料パック)



Caja de olor fuerte (caja de pebete, caja de detergentes, caja de cigarrillos) (強いにおいの箱)

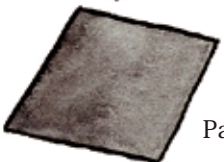


Ropa de cama, alfombra, moqueta (寝具、じゅうたん、カーペット)



Papel para fax (FAX用紙)

Papel térmico (感熱紙)



Papel de carbón (カーボン紙)



Hanten, ropa de Judo, sombrero, guantes (はんでん、柔道着、帽子、手袋)



Papel parafinado, vasos de papel, fotografías, pegatinas (油紙、紙コップ、写真、ステッカー)



Cómo tirar materiales reciclables (botellas de vidrio y plástico, latas)

(リサイクルできるもの)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)



Cómo tirar botellas de vidrio y plástico, latas

(びん・缶・ペットボトルの出し方)



Retirar la tapa y desprender la etiqueta.

(フタとラベルを取り外す)

- Tapa de metal se mete en basura no incinerable (金属製のフタは不燃ごみ)
- Tapa de plástico se mete en basura plástica (プラスチック等のフタはプラスチック類)

Meter en bolsa transparente (透明袋に入れる)

Botella de vidrio Retirar la tapa y lavar el interior del envase con agua

(びん)



Envase de condimentos (調味料)

Jugos (ジュース)

"Sake" (お酒)

Botellas que contienen alimentos (びん入り食品)

Café (コーヒー)

Mermeladas (ジャム)

Latas (缶) Latas de aluminio para alimentos



Lata de bebidas (飲料缶)

Lata de té japonés (お茶缶)

Latas de aceite (油缶)

Latas de alimentos (食品缶詰)

Latas de dulces (お菓子缶)

Latas de leche (ミルク缶)

Botellas plásticas (PET)

(ペットボトル)

Cómo desechar las botellas plásticas (PET)

(ペットボトルの出し方)



Botellas plásticas marca (PET) (ペットボトルのマーク)

Quitar tapa y desprender etiqueta (フタとラベルをはずす)

Lavar por dentro (中をすすぐ)



Aplastarla (つぶす)



Cosas que no se pueden desechar (Ejemplo)

(出せないもの) (例)

Latas de 18 litros (18リットル缶)



Botellas de cosméticos (化粧品のびん)

Botella de pesticida agrícola (農業のびん)

(農業のびん)



Latas que contienen aceite de maquinaria (機械油缶)

Artículos de vidrio (ガラス製品)



Insecticidas que no son de aerosol (スプレーでない殺虫剤)



Latas de pintura (塗料缶)



Recipiente plástico de aceite (プラスチック製の油容器)



Recipiente plástico de salsas (プラスチック製のソース容器)



Tapas plásticas (プラスチック製のフタ)



Recipiente de detergentes (洗剤の容器)



Lata de gas para cocina (ガスボンベ)



Spray insecticida (スプレー式の殺虫剤)



Lata de aerosol (スプレー缶)

Basura no incinerable (不燃ごみ)

Residuos plásticos (プラスチック類)

Basura dañina (有害ごみ)



Cómo desechar residuos plásticos

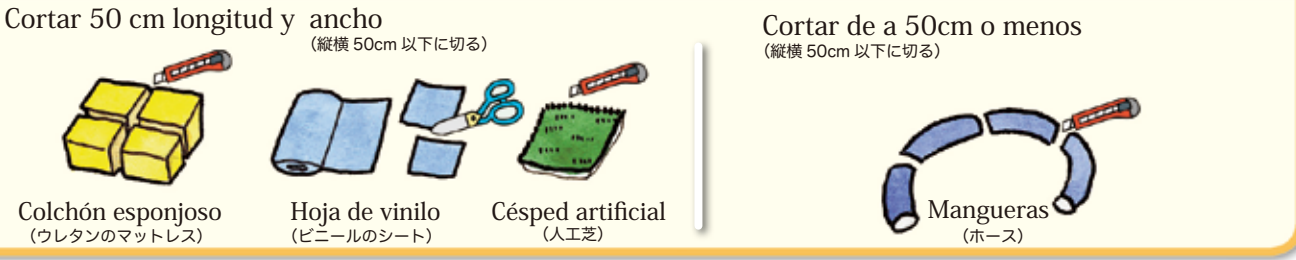
(プラスチック類の出し方)



Ejemplo (例)

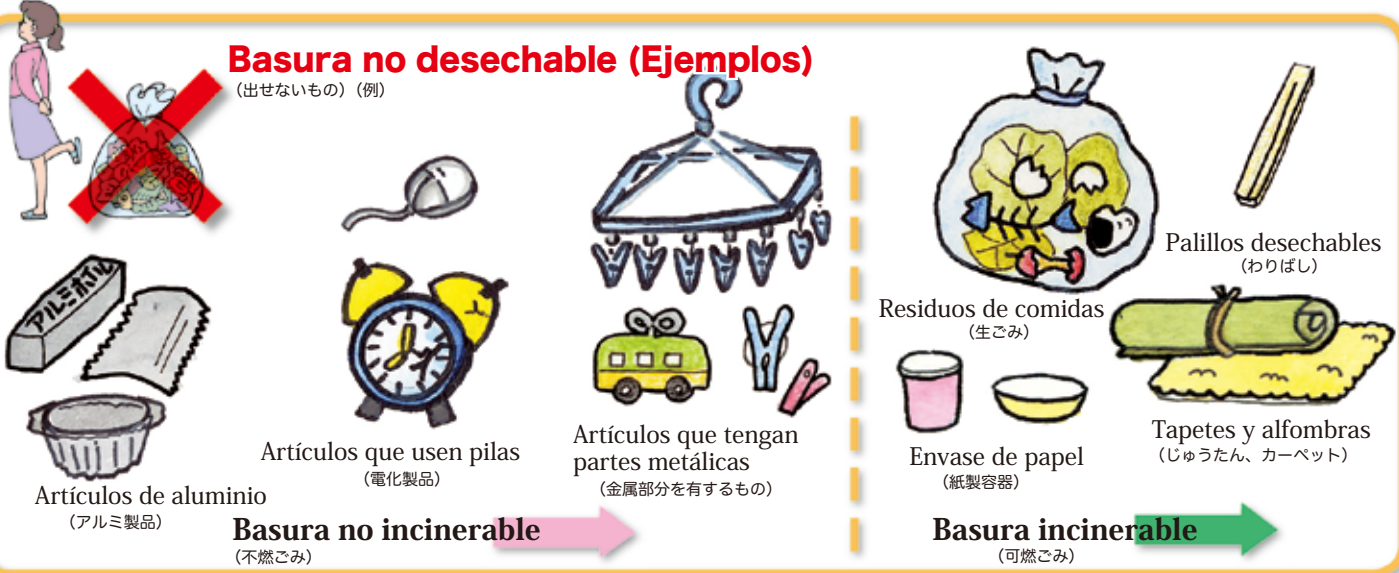


Artículo de desecho especial (特殊なごみの出し方)



Basura no desecharable (Ejemplos)

(出せないもの) (例)





Cómo desechar basura incinerable

(可燃ごみの出し方)
Basura que la ciudad de Miyashiro estableció incinerar
(宮代町が「燃やせる」と決めたごみ)

Bolsas establecidas
(指定袋)



Ejemplo (例)



Colillas de cigarrillo
(吸い殻)

Cáscara de huevo
(卵の殻)

Valva de mariscos
(貝がら)

Hierba (sacar tierra)
(草) (土をとる)

Residuos de comida
(生ごみ)

Almohadas
(まくら)

Repelente para insectos
(防虫剤)

Refrigerantes
(保冷剤)

Toallas higiénicas
(衛生用品)

Envase de natto
(納豆の容器)

Pelotas (desinflarlas)
(ボール) (空気を抜く)

Peluches (30cm o más)
(ぬいぐるみ) (30cm以上)

Pañales desechables
(使いすておむつ)

Calzado
(履物)

Álbumes
(アルバム)

Cajas no reciclables
Ver pag 2
(リサイクルできない紙 ※2ページ参照)

"Calentadores desechables
(使いすてカイロ)

Aceite comestible solidificado
(油を固める)

※ Ropa de cama / alfombra
(寝具・カーペット等)

※ Bolsas designadas no son necesarias
(指定袋は不要です)

Ramas
(枝木)

Aceite de cocina
(調理油)

Papel y/o tela absorbente de cocina
(紙または布に油をしみこませる)

※ Cortar de a 50 cm de largo y 10 cm de diámetro y atarlas.

※ Limpiar el aceite de cocina con papel o tela, solidifique y deséchelo

Cinta de video
(ビデオテープ)

Meias calças
(パンティーストッキング)

● Por favor tener en cuenta (お願い)

Los papeles y plásticos pueden ser reciclados

(紙、プラスチック類はリサイクル可能な資源です)



Separar la basura, protege el medio ambiente.
Agradecemos su cooperación.

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします)

Advertencia (注意)



Deseche la basura incinerable en las bolsas especificadas. No se recoge en bolsas de papel o cajas de cartón.

(可燃ごみは指定袋に入れて出してください。紙袋や紙箱では収集できません)



Cómo desechar basura no incinerable

(不燃ごみの出し方)
Basura que la ciudad de Miyashiro no estableció incinerar
(宮代町が「燃やせない」と決めだごみ)

Bolsas establecidas (指定袋)



Productos de metal, aquellos que utilizan partes de metal, productos de vidrio, cerámica

(金属製品、金属部品を使っているもの、ガラス製品、陶磁器)



6



Paraguas (カサ)

※ Bolsas designadas no son necesarias. Forme un paquete y átelo

(※指定袋は不要、たばねてしぼる)



Latas de aerosol

Residuos peligrosos

(スプレー缶は有害ごみ)



Cómo desechar basura dañina

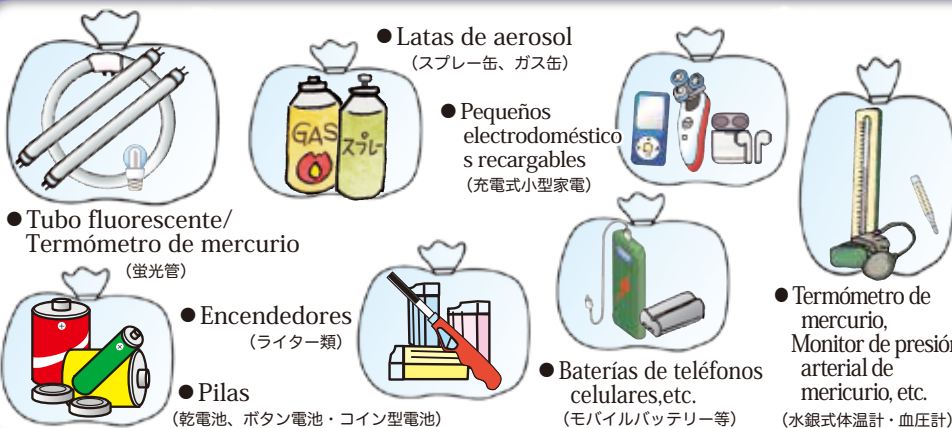
(有害ごみの出し方)



Transparente igual como la bolsa designada para residuos incinerables

Se tiene que agotar el gas. No perforarlo, es peligroso!

(ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけないで)



Bombillas incandescentes, no son incinerables

(白熱電球は不燃ごみ)



Cómo desechar basura de gran tamaño

(粗大ごみの出し方)

Pueden pasar 10 días o más desde el momento de solicitud hasta el día de la recolección, haga las reservas con anticipación.

Se requiere el boleto de pago de recogida

(粗大ごみ処理券が必要です)

Procedimiento para la recolección de basura de gran tamaño (粗大ごみ収集の手順)



Haga la reserva al teléfono (centro de reservas de basura de gran tamaño: 0480-31-8286. Se puede reservar hasta 5 artículos (電話で予約する。5個まで予約できます)



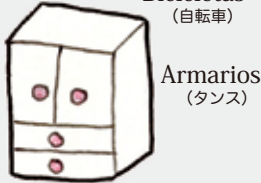
Comprar boletos de basura de gran tamaño a los distribuidores. Costo de boleto de procesamiento 550 yenes (粗大ごみ処理券を販売店で買う。1枚 550円)



Adherir los boletos a los objetos desechados (処理券を貼って出す)

Ejemplos (例)

● Aquellos que no entran en una bolsa de basura de 45 litros (45リットルごみ袋に入らないもの)



Lugar de distribución de los boletos para la basura grande (粗大ごみ処理券販売店)

Area de Kuki		Ciudad de Miyashiro	
Ushihiko(Meat shop)	Aoba 1-1-4-109	Ozawa (Liquor Shop)	Kawabata 1-8-1
Lawson Kuki-Aoba	Aoba 2-6-3	Liquor & Wine Tuchibuchi	Kawabata 3-2-9
Seven-Eleven Kuki-Aoba 4	Aoba 4-16-7	Shintakuya Liquor Shop	Suka 1015-1
Seven-Eleven Kuki-Sogo-Undokoen-Nishi	Ezura 1679-1	Seven-Eleven Miyashiro-Chuo	Chuo 3-3-8
Mikasa Beika Hompo	Otabukuro 437	Kasumi-Miyashiro	Dobutu 1-1-50
Seven-Eleven Kuki-Kamikiyoku	Kamikiyoku 974-1	Iri No Tana	Higashi 78
Benten	Kamihayami 150	Azumaya Liquor Shop	Higashihimemiya 1-9-1
Hishinuma Shoten(Liquor Shop)	Kamimachi 5-10	Kobune Kanamono-Ten	Honden 1-3-20
JA Nansai Kuki Ezura	Kitaaooyagi 73	Someya Cleaning Honden-Ten	Honden 5-4-10
Family Fashion Masakiya	Kitaaooyagi 75	Yaotake Liquor Shop	Miyashirodai 1-10-7
Daily Yamazaki	Kuki-Chuo 1-1-20	Shinkawayu	Monma 2-6-27
Hyakkado Nishiguchi	Kuki-Chuo 3-9-49	Kanawa	Yamazaki 354
Tamura Yohin-Ten	Kuki-Chuo 3-9-55	Miyo Beauty parlor	Wado 1-10-8
Lawson Kuki-Chuo 3	Kuki-Chuo 3-9-55	Noguchido Yohin-Ten	Wado 2-3-20
Hidaka Liquor Shop	Kuki-Chuo 3-9-59	Liquor Shop Noguchi	Wado 4-3-23
Aoki Tobacco Shop	Kuki-Chuo 4-7-5	Kusakabe Shoten	Wado 809
Seven-Eleven Kuki-Kurihara 2	Kurihara 2-2-2	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seicomarto Kuki-Shimohayami	Shimohayami 404-1	Kusakabe Shoten	Wado 809
Seven-Eleven Kuki-Hinokuchi	Hinokuchi 574-1	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seven-Eleven Kuki-Honcyo 1	Honcyo 1-7-32		
Masakura-Works	Honcyo 2-3-16		
Kawabata Cycle Shop	Honcyo 5-7-7		
Liquor Mone	Honcyo 5-10-44		
Toubu Kagu	Honcyo 6-1-4		
Masukawa Denki Honten	Honcyo 6-12-2		
Goody Kakinuma	Honcyo 8-1-30		
Shimasaki Denki Shokai	Minami 5-2-10		
Jason Kuki	Yoshiba 1-45-8		
Seven-Eleven Kuki-Yoshiba 2	Yoshiba 2-7-1		
JA Nansai Ota	Yoshiba 2-15-18		

Boleto para desechar basura grande (粗大ごみ処理券)

- Un boleto por cada pieza (para más de una pieza, consulte telefónicamente)
- Una vez adherido el boleto, si lo despegas, este se rasga y no puede ser reutilizado.
- Escriba su nombre y fecha de recolección de la basura.
- Los boletos no se pueden utilizar para tv, lavadoras, refrigeradoras ni aire acondicionado.

Horario de recogida en la Ciudad de Miyashiro

(宮代町の収集スケジュール)

Basura incinerable (可燃ごみ)	Botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (びん・缶・ペットボトル)	Cartones (ダンボール) Ropa (衣類)	Periódicos (新聞) Revistas, papeles reciclables (雑誌・雑紙) Cajas de leche (牛乳パック)	Basura plástica (プラスチック類)	Área (地域)	Basura dañina (有害ごみ)	Basura no incinerable (不燃ごみ)
Martes (火曜) Viernes (金曜)	Lunes (月曜)	El primer y tercer lunes del mes (第1・3月曜)	El segundo y cuarto lunes del mes (第2・4月曜)	Jueves (木曜)	Wado 1~5, Suka, Wado (Except: Momoyamadai), Kokunou, Higashikumehara, Nishikumehara, Miyashirodai 1~3 Wadoyokomachi 1~2	El tercer miércoles del mes (第3水曜)	El cuarto miércoles del mes (第4水曜)
	Jueves (木曜)	El primer y tercer jueves del mes (第1・3木曜)	El segundo y cuarto jueves del mes (第2・4木曜)	Lunes (月曜)	Chuo 1~3, Gakuendai 1~4, Kasahara 1~2, Honden 1~5, Monma, Monma 1~6, Doubutsu, Doubutsu 1~3, Yamazaki, Sakasai, Kanehara, Miyashiro 1~3, Miyahigashi, Nakajima, Himemiya, Kawabata, Kawabata 1~4, Higashihimemiya 1~2, Higashi, Naka, Nishibara, Momoyamadai		